



译文解字



符济湘 编著



科学出版社

字解文譯

符济湘 编著



科学出版社

北京

内 容 简 介

因历史、文化、社会与生活等背景的不同,汉语和英语存在词语含义和应用上的差异。当使用英语表达一词多义的汉语时,特别是当遇到某些汉语词其自身含义既相互关联又易彼此混淆时,如何在不同语境下准确地使汉英相互对应,是沟通两种语言的难点。随着科技发展和时代推移,汉语中又出现了大批从英语中拟造出来的新词语,从而更增加了语言表达上的复杂性。

本书尝试针对上述种种难点,结合国人汉译英时经常出现的错误,从时、空、量的表达以及词汇解读等四个方面,以大量例句来梳理、辨析中英文之间在语义、逻辑和应用上的对应关系,帮助读者实现更准确的相互对译与沟通。

本书可供翻译工作者、大专院校师生等参考阅读。

图书在版编目(CIP)数据

译文解字/符济湘编著. —北京:科学出版社,2015.3

ISBN 978-7-03-043909-3

I. ①译… II. ①符… III. ①英语-翻译-研究 IV. ①H315.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 055146 号

责任编辑:顾英利 张翠霞 邵 华 / 责任校对:李 影

责任印制:赵 博 / 封面设计:铭轩堂

科学出版社出版

北京东黄城根北街16号

邮政编码:100717

<http://www.sciencep.com>

文林印刷厂印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2015年3月第 一 版 开本:720×1000 1/16

2015年3月第一次印刷 印张:23

字数:462 000

定价:98.00 元

(如有印装质量问题,我社负责调换)

前言

本书源自作者的学习笔记。几十年来,作者因工作与专业活动之需,在不断求索、请教和应用当中,将其积累整理成册,其中包含了作者本人汉译英的工作心得,除供自身温习之外,愿意献给读者共享。

《译文解字》由“时间”描述、空间“方位”描述、“数·量·度”的描述、词解举要四个专题组成。“时”“空”“量”本是人们思维、活动、语言涉及最多的界面,作者通过这三个界面记述了汉语和英语两者因历史、文化、社会与生活等背景的不同,而存在词语含义覆盖范围的差异。全书落笔有两个重点。重点一是用英语表达一词多义的汉语时经常出现的问题及其处理。例如,汉语中的一个“多”字,相关英语的用词就须至少区别表“数”还是表“量”;是用于肯定句、否定句还是疑问句;描述对象是可数还是不可数;以及是一般口语还是正规场合用语。当英语必须使用短语描述“多”时,又会涉及短语内不同中心词的区别使用,如 many, much, lot, number, amount, deal, quantity, plenty, 等等,以及不同语境下短语中词类的多样搭配,凡此种种,书中分别举例明示。重点二是常用的汉语中相互关联但又容易混淆的语汇,例如,“理念”“概念”和“观念”,“思维”“思考”和“思想”等,如何区别其汉语含义及如何在不同语境下准确对应地译成英语,在书中逐一从概念、语义和语法等方面对它们举例进行了梳理与辨析。值得一提的是,作者退休之后,曾自 2000 年起应邀为《建筑学报》英译“论文提要”13 年余,其间作者注意到某些相关专业人士在英语写作中出现的诸多问题。倍觉困惑的是:无论身处何方,为什么学习和应用了十几甚至几十年英语,到头来还是那么不够顺畅?除因语言环境和自身水平之外,在国内的教与学方面是否还有值得改进之处?在此谨把本书的总体架构也当作学用英语的一种思路,以供参考。

本书既可供系统专题阅读,又可用作词语工具手册按具体问题去查阅所需内容;书中目录为这双重目的提供了检索条件。

这部书的写作有幸得到了中国大百科全书出版社的正编审、老友全如斌先生的多方指点。全先生曾在中国大百科全书出版社编辑《生物学》等多部专集;于 20 世纪 80 年代曾参与《简明不列颠百科全书》的汉译与编审;并于 90 年代获维也纳大学与联合国教育、科学及文化组织 INFOTERM 全球术语网联合颁发的 Eugen Wüster 特殊奖;从 90 年代起全先生曾主编美国出版的英文期刊《国际临床针灸杂志》达 10 年之久;等等。他为本书的定向、构成与资料补充给予了长期大力的帮助;脱稿之前全书曾经作者女儿符峥进行校对;我的挚友、国内微振动控制技术专

家俞渭雄先生对本书的问世给予了深切关心与帮助；本书承清华校友何玉如建筑大师为书名题字（见扉页）以及台湾出版界清华老友戴吾明先生对本书的不断关注，作者专此一并深深致谢。此外，作者铭感至深而又无以为报的是，八年耕耘背后作者妻子付容敷的默默奉献与坚强支撑。

本书限于作者水平，不妥甚或错误之处在所难免，望请读者指正。

最后，谨借此书的出版，怀念先母张舜华女士、先父符定一先生；永志我与已故老师吴冠中先生的相识与相知；遥慰已故清华好友苏州沈宗澍君、刘希文君。

符济湘

2014年冬于北京，时年八十有三

使用说明

[1] 本书由4章组成,涉及“时间”描述、空间“方位”描述、“数·量·度”的描述、词解举要四个专题。

[2] 词性按语法范畴以英文缩略形式标注,用斜体字印刷,本书采用的词性有:

<i>n.</i> ——名词	<i>conj.</i> ——连词
<i>cn.</i> ——可数名词	<i>prep.</i> ——介词
<i>un.</i> ——不可数名词	<i>num.</i> ——数词
<i>v.</i> ——动词	<i>pron.</i> ——代词
<i>vt.</i> ——及物动词	<i>phr. v.</i> ——动词短语
<i>vi.</i> ——不及物动词	<i>phr. vt.</i> ——及物动词短语
<i>a.</i> ——冠词	<i>phr. vi.</i> ——不及物动词短语
<i>adj.</i> ——形容词	<i>phr. pron.</i> ——代词短语
<i>adv.</i> ——副词	

[3] 为便于读者浏览,在介绍不同义项时,用斜线号(/)进行区隔;其例句则以①、②、③……进行区隔,如4.1.1.1中的例子所示:

—*cn.* 河岸/(用复数形式)河的两岸,沿岸/堤岸:

① “泰晤士河的右岸有一个城镇。”——“There stands a town on the right bank of the Thames.”

② “潮水溢过两岸。”——“The current ran over the banks.”

“长江两岸”——“the banks of the Yangtze River (or Yangtze banks)”

③ “去年,那条河决堤了。”——“Last year, the river burst its banks.”

[4] 书中根据需要设置略语标注,标示语体、语域、语种及学科等;有关学科的略语置于方括号内;有关语体等的略语置于圆括号内。加注的位置视所辖范围而定,或仅置于某释义或义项前,或置于数义项及数词性前,有时亦置于例证之前。

学科略语有:[哲]——哲学,[医]——医学,[心]——心理学,[建]——建筑学,等等。有关语体等的略语有:(口)、(英)、(美)等。

作者简介

符济湘 1954年毕业于清华大学建筑系。教授级高级建筑师。国家一级注册建筑师。曾在中国电子工业部第十设计研究院从事建筑设计与专题科学研究历30年;其后曾在中国建筑工程总公司任设计部总建筑师。著有《洁净技术与建筑设计》一书,参与主编的《工业企业洁净厂房设计规范》获国家级科学技术进步奖等奖项;译有《锚》(斯蒂芬·霍尔著)一书;2000年至2014年初,曾连续为《建筑学报》英译论文提要。

目 录

第 1 章 “时间”描述	1
1.1 时间描述的基本方式	3
1.1.1 时标与时间单位	3
1.1.1.1 时标	3
1.1.1.2 时间单位	4
1.1.2 时间点和时间段	4
1.1.3 时间的客观描述	5
1.1.3.1 相对的时间描述	5
1) 同主观上的时间坐标作对比	5
2) 同隐去的参照物的时间坐标作对比	5
3) 同参照物的时间坐标作对比	5
1.1.3.2 绝对的时间描述	5
1.2 绝对的时间描述	7
1.2.1 表示时间的名词	7
1.2.1.1 确切的时间坐标常用语举要	7
1) 确切的时间点	7
(1) 表述“年、月、日”	8
(2) 表述“月、日”	8
(3) 表述钟点	8
2) 表述时间点的相关习用词	8
(1) 纪元	8
(2) 历法	9
(3) 节气	9
(4) 节日	10
(5) 年号	10
3) 确切的时间段	10
1.2.1.2 笼统的时间坐标常用语举要	10
1) 笼统的时间点(约……、差不多……、……前后、……左右等)	11
2) 笼统的时间段	11
(1) 表“时代”的名词(TIMES, AGE, EPOCH, ERA)	11

(2) 表“时期”的名词(PERIOD, STAGE, PHASE)	13
(3) 表“年代”的名词(AGE-OLD, THE REMOTE PAST,年代)	14
(4) 表“一段不长的时间”的词语	15
(5) 表“一会儿”的名词(WHILE, MINUTE, MOMENT, FLASH, INSTANT, TWINKLE)	15
1. 2. 2 表示时间的定语(形容词、动词分词、动词不定式、介词短语)	17
1. 2. 2. 1 形容词	17
1. 2. 2. 2 动词分词	17
1. 2. 2. 3 动词不定式	17
1. 2. 2. 4 介词短语	17
1. 2. 3 表示时间的状语(副词、副词短语及相关介词)	18
1. 2. 3. 1 表示时间的副词应用	18
1) 表“在.....时之前”的副词应用	18
(1) AGO	18
(2) BEFORE	19
(3) SINCE	21
(4) BACK	21
2) 表“在.....时之后”的副词应用	21
(1) SINCE	22
(2) AFTERWARD	22
(3) LATER	23
(4) AFTER	23
3) 表“在.....之时”的副词应用	24
(1) 疑问副词 WHEN	24
(2) 关系副词 WHEN	24
1. 2. 3. 2 表示时间的副词短语及相关介词应用	25
1) 用于“时间点”的介词	29
(1) AT	29
(2) ON	30
2) 用于“时间段”的介词	31
(1) 引导短语“在.....期间”的介词(IN, DURING, WITHIN, OVER)	31
(2) 引导短语“在.....期前”的介词(BEFORE, TILL, UNTIL, BY)	36
(3) 引导短语“在.....期后”的介词(IN, AFTER, SINCE, FROM)	40
1. 3 相对的时间描述	45
1. 3. 1 相对时间描述的类型及其特点	45

1.3.2 相对时间描述中的不同语境及其连词应用	46
1.3.2.1 “直白型”的相对时间描述	48
1) 引导从句“当……之时”的连词 WHEN, WHILE, AS 及相关主、从句时态	48
(1) WHEN	48
(2) WHILE	49
(3) AS	49
(4) WHEN 的应用	49
(5) WHILE 的应用	52
(6) AS 的应用	54
2) 表述从句“自……以来”的连词 SINCE 及相关主、从句时态	55
(1) 第一种类型——SINCE 从句表述从过去的某时间点直到说话时的现在	55
(2) 第二种类型——SINCE 从句表述从过去的某时间点到另一过去时间点	56
3) 表述从句“直到……时为止”的连词 TILL 与 UNTIL	57
4) 表述从句“当……时之前”的连词 BEFORE	57
5) 表述从句“当……时之后”的连词 AFTER	59
(1) AFTER 从句不用将来时态	59
(2) 从句、主句往往使用相同的时态	59
(3) 故意区别从句、主句的时态	60
1.3.2.2 “强调型”的相对时间描述	60
1) 强调“时间性”的相对时间描述	61
(1) 表述“直到……才……”的几种方式	61
(2) 应用“ONLY WHEN 从句+主句”表述“只有当……时,才……”	62
2) 强调“条件性”的相对时间描述	62
(1) 应用“肯定型主句+BEFORE 从句”表述“须……之后,才……”	62
(2) 应用“ONLY IF (WHEN) 从句+主句”表述“除非……才……”	63
(3) 表述“只有……才……”的两种方式	63
3) 强调“因果关系”的间接时间描述中表述“直到……之后,才……”的几种方式	64
(1) 应用“否定型主句+UNTIL 从句”	64
(2) 应用“否定型主句+BEFORE 从句”	64
(3) 应用“(CAN) ONLY 主句+IF (WHEN) 从句”	64
(4) 应用表时间的句子还同时表达因果关系	64

第2章 空间“方位”描述	65
2.1 导论	67
2.2 自然方位(绝对方位)表达	68
2.2.1 以大地坐标为标志的自然方位描述	68
2.2.1.1 以大地坐标为标志的自然方位描述中常用的关键词	68
1) 关于“北”与“南”	68
(1) 北(北极 NORTH POLE)	68
(2) 南(南极 SOUTH POLE)	68
(3) 赤道(THE EQUATOR)	68
(4) 南北两半球(SOUTHERN AND NORTHERN HEMISPHERES)	69
(5) 纬线(PARALLEL)	69
(6) 纬度(LATITUDE)	69
2) 关于“东”与“西”	69
(1) 经线(子午线)及基准(本初)子午线[MERIDIAN (LINE) AND PRIME MERIDIAN]	69
(2) 经度(LONGITUDE)	70
(3) 西半球(WESTERN HEMISPHERE)	70
(4) 东半球(EASTERN HEMISPHERE)	70
3) 关于“高程”	71
2.2.1.2 以大地坐标表述自然方位举例	71
2.2.2 以泛指东、南、西、北等为标志的自然方位描述	71
2.2.2.1 泛指东、南、西、北等自然方位描述中常用的关键词	71
2.2.2.2 泛指东、南、西、北等自然方位描述举要	72
2.3 相对方位表达	74
2.3.1 使用东、西、南、北等自然方位词描述事物的相对方位	74
2.3.1.1 方位词:东、西、南、北等及附加词“正、偏、最”	74
1) 东、西、南、北等方位词的汉英表达	74
(1) EAST 可用为名词、形容词或副词,但 EASTERN 只能用于为名词或形容词	74
(2) EAST 多用于修饰具体事物,EASTERN 多用于修饰抽象事物	74
(3) EAST 多用于描述范围划定明确(尤指政治范围)的区域,EASTERN 多用于描述范围划定不太明确的区域	75
2) “正”“偏”与“最”等附加方位词的汉英表达	75
(1) “正”	75
(2) “偏”(“歪”“斜”)	75

(3) “最”	76
2.3.1.2 静态物的“位置”表达	77
1) 静态物位置描述中的句型	77
2) 静态物位置描述中的词和短语	78
(1) 使用具有方位性的名词	78
(2) 使用具有方位性的形容词	78
(3) 使用具有方位性的形容词短语	78
(4) 使用具有方位性的动词	79
(5) 使用具有方位性的副词	79
(6) 使用具有方位性的副词短语	79
3) 静态物位置描述中的常用动词	79
(1) BE	80
(2) LIE	80
(3) LOCATE	80
(4) SITUATE	80
(5) SITE	80
(6) STAND	80
(7) SIT	80
4) 引出方位短语的介词 AT, ON, IN, TO	81
(1) 介词 AT 在“位置”描述中的应用	81
(2) 介词 ON 在“位置”描述中的应用	82
(3) 介词 IN 在“位置”描述中的应用	83
(4) 介词 TO 在“位置”描述中的应用	84
(5) 介词 ON, IN, TO 等相互搭配与区别	84
2.3.1.3 静态物的“朝向”表达	86
1) 静态物“A 面(朝)向 B”的表达	86
(1) FACE	86
(2) FRONT	87
(3) LOOK	87
(4) OPEN	89
2) 静态物“A、B 相对(向)”的表达	89
(1) OPPOSITE (OPPOSITE TO)	89
(2) ACROSS (ACROSS FROM)	91
(3) OVER (OVER AGAINST)	91
(4) VIS-à-VIS	92

3) 静态物“A背朝(对、靠)着B”的表达	92
(1) AT THE BACK OF=IN BACK OF 在(某物)后面[=BACK OF(<i>adj.</i>)]	92
(2) ON THE BACK OF 在某物的反面	93
(3) WITH ONE'S BACK TO(或 TOWARDS)背部对(或朝)着某物	93
(4) BACK TO BACK 背靠着背	93
(5) BACK ONTO/ON TO 背向	93
2.3.1.4 动态物的方位表达	94
1) 行为动词及其动态方位描述中使用的副词或副词短语	94
(1) 行 GO/RUN/MOVE/FLY/SAIL	94
(2) 走向 RUN/HEAD FOR/MAKE FOR/MAKE TOWARDS	95
(3) 通向 LEAD	95
(4) 伸展 STRETCH/EXTEND/RUN(指道路等往某方向伸展)	95
(5) 转弯 TURN	96
2) 对名词进行动态方位描述所使用的形容词或形容词短语	96
(1) 使用形容词	96
(2) 使用形容词短语	96
3) 动态描述句中引出方位短语的常用介词	97
(1) 介词“穿越”“跨越”:ACROSS/OVER	97
(2) 介词“经”:ALONG/BY/THROUGH	99
(3) 介词“往至”“通向”“朝向”:TO/TOWARD(S),FOR,AGAINST	101
(4) 介词“围绕”“在……周围”“在……附近”:ROUND,AROUND,ABOUT	103
(5) 介词“遍及”“遍布”:ROUND/AROUND/ABOUT,THROUGH/ THROUGHOUT/OVER	105
2.3.2 使用上、下、左、右、前、后等主观方位词描述事物的相对方位	107
2.3.2.1 “上与下”	108
1) “上与下”之一:ABOVE 与 BELOW(UNDERNEATH,BENEATH)	108
(1) ABOVE 与 OVER,ON 的区别(以介词为例)	108
(2) ABOVE 的应用	109
(3) BELOW 与 UNDER(BENEATH,UNDERNEATH)的区别(以介词 为例讨论)	110
(4) BELOW 的应用	111
2) “上与下”之二:OVER 与 UNDER	112
(1) OVER 与 ABOVE 的比较	112

(2) OVER 的应用	112
(3) UNDER 的应用	113
3) “上与下”之三:UP/UPWARD 与 DOWN,OFF/DOWNWARD	114
(1) UP 和 DOWN 的基本含义及其引申	114
(2) UP(DOWN)与 UPWARD(DOWNWARD)的主要区别	115
(3) UP 与 UPWARD 的应用	115
(4) DOWN,OFF 与 DOWNWARD 的应用	117
4) “上与下”之四:UPPER 与 LOWER	120
(1) UPPER 的应用	120
(2) LOWER 的应用	121
2.3.2.2 “左与右”	121
1) 向左 LEFT/LEFTWARD	121
(1) LEFT 的应用	121
(2) LEFTWARD 的应用	121
2) 向右 RIGHT/RIGHTWARD	121
(1) RIGHT 的应用	121
(2) RIGHTWARD 的应用	122
2.3.2.3 “前与后”	122
1) “前与后”之一:BEFORE/AHEAD 与 BEHIND/AFTER	122
(1) BEFORE 与 AHEAD 的区别	122
(2) BEFORE 的应用	122
(3) AHEAD 的应用	123
(4) BEHIND 与 AFTER 的区别	124
(5) BEHIND 的应用	125
(6) AFTER 的应用	126
2) “前与后”之二:FRONT 与 BACK/REAR	126
(1) FRONT 的应用	127
(2) BACK 的应用	128
(3) 名词 BACK 与介词搭配	129
(4) REAR 的应用	130
3) “前与后”之三:FORWARD 与 BACKWARD	131
(1) 向前 FORWARD(FORE,FORTH)的应用	131
(2) 向后 BACKWARD(REARWARD)的应用	132
2.3.2.4 “中与间”	133
1) “中”	133

(1) “中”的基本含义及其应用	133
(2) “中”的引申义及其应用	134
2) “间”	136
(1) “间”的基本含义及其应用	136
(2) “间”的引申义及其应用	136
3) “中间”	137
(1) “中间”的引申义之一及其应用	137
(2) “中间”的引申义之二及其应用	137
4) “中”与“间”的相关英语关键词辨析	137
(1) CENTER, MIDDLE 与 MIDST	137
(2) MEDIUM, AVERAGE 与 MEAN	140
(3) MODERATE 与 TEMPERATE	141
(4) BETWEEN, AMONG 与 AMID	141
(5) WITHIN 与 IN	144
2.3.2.5 “内与外”	146
1) INTERNAL/EXTERNAL 辨析	147
(1) 形容词 INTERNAL	147
(2) 形容词 EXTERNAL	147
2) INTERIOR/EXTERIOR 辨析	148
(1) 形容词 INTERIOR	148
(2) 名词 INTERIOR	149
(3) 形容词 EXTERIOR	149
(4) 名词 EXTERIOR	150
3) INNER/OUTER 辨析	150
(1) INNER	150
(2) OUTER	151
4) INSIDE/OUTSIDE 辨析	151
(1) INSIDE	151
(2) OUTSIDE	152
5) INWARD/OUTWARD 辨析	153
(1) INWARD	153
(2) OUTWARD	154
6) INTRINSIC/EXTRINSIC 辨析	154
(1) INTRINSIC	155
(2) EXTRINSIC	155

7) 其他[INDOOR(S)/OUTDOOR(S), AT HOME/ABROAD]辨析	155
(1) 室内外 INDOOR(S)/OUTDOOR(S)	155
(2) 国内外 AT HOME/ABROAD	155
2.4 空间方位概念的引申	157
2.4.1 点(POINT)	157
2.4.2 方面(ASPECT)	157
2.4.3 方向(DIRECTION)	159
2.4.4 角度(ANGLE)	160
2.4.5 高度(HEIGHT)	161
2.4.6 深度(DEPTH)	161
2.4.7 广度(BREADTH)	162
第3章 “数·量·度”的描述	163
3.1 导论	165
3.2 多:关于“数”与“量”的描述	168
3.2.1 表示“多”的关键词	168
3.2.1.1 关键词 MANY 与 MUCH	168
1) MANY 与 MUCH 的区别	168
2) MANY 或 MUCH 适用的句型及相关要点	168
(1) 适用于“否定句”和“疑问句”	168
(2) 适用于“肯定句”的几种情况	169
3) 正式场合的“肯定句”中代替 MANY, MUCH 和 LOT 的相应用语	171
(1) 当含义接近 MANY 时,可视不同情况使用	171
(2) 当含义接近 MUCH 时,可视不同情况使用	172
3.2.1.2 关键词 LOT	172
3.2.2 表示“多”的短语	172
3.2.2.1 既可描述“可数名词”又可描述“不可数名词”的短语	173
1) 形容词短语 A LOT OF(=LOTS OF)	174
2) 代词短语 A LOT(=LOTS)	174
3) 其他由 LOT 构成的短语	175
(1) 表述“大量”“许多”应用 A GOOD (GREAT) LOT	175
(2) 表述“许许多多”应用 LOTS AND LOTS (OF)	175
(3) 表述“非常多”“很多”应用 QUITE A LOT OF	175
3.2.2.2 描述“可数名词”的短语	175
1) 表述“很多”“相当多”“非常多”使用由 MANY 构成的短语	175
(1) 表“许多的”形容词短语 MANY A (AN)	175

(2) 表“相当多”“非常多”的形容词短语或代词短语 A GOOD (GREAT) MANY	176
2) 表述“若干”“很多”“大宗”,直到“数目可观”使用名词 NUMBER 构成的短语	177
(1) 形容词短语 A NUMBER OF	177
(2) 形容词短语“A+常有修饰语+NUMBER OF”	178
(3) 形容词短语 NUMBERS OF	178
(4) 表述不计其数使用形容词短语 WITHOUT (BEYOND, OUT OF) NUMBER	179
3.2.2.3 描述“不可数名词”的短语	179
1) 表述“就这(那)么多”使用短语 THIS (THAT) MUCH	179
2) 表述“许多”“大宗”“巨量”等使用由 AMOUNT 构成的短语	179
(1) 形容词短语 AN AMOUNT OF 的用法	181
(2) 表“再多也不”使用短语 NO AMOUNT OF	181
3) 表述“大量的”使用由 QUANTITY 或 DEAL 构成的短语	182
(1) QUANTITY	182
(2) DEAL——表“大量的”的形容词短语 A GREAT DEAL OF	183
3.3 少:关于“数”与“量”的描述	184
3.3.1 表示“少”的关键词	184
3.3.1.1 关键词 FEW 与 LITTLE 的区别	184
3.3.1.2 以 FEW 表“少”的用法	184
1) 表否定语气的“很少”——“几乎没有”的形容词 FEW 及 FEWER, FEWEST	184
2) 表否定语气的“很少”——“几乎没有”的不定代词 FEW 及 FEWER, FEWEST	186
3.3.1.3 以 LITTLE 表“少”的用法	187
1) 表否定语气的“很少”——“没有多少”的形容词 LITTLE	187
2) 表否定语气的“很少”——“没有多少”的代词 LITTLE, LESS 与 LEAST	188
3.3.2 表示“少”的短语	189
3.3.2.1 表肯定语气的“几个的”“一些的”使用短语 A FEW	189
1) 形容词短语 A FEW	189
2) 代词短语 A FEW	190
3.3.2.2 表肯定语气的“一点”“一些”“多少有一点(些)”使用短语 A LITTLE	190
1) 形容词短语 A LITTLE	190
2) 代词短语 A LITTLE	191